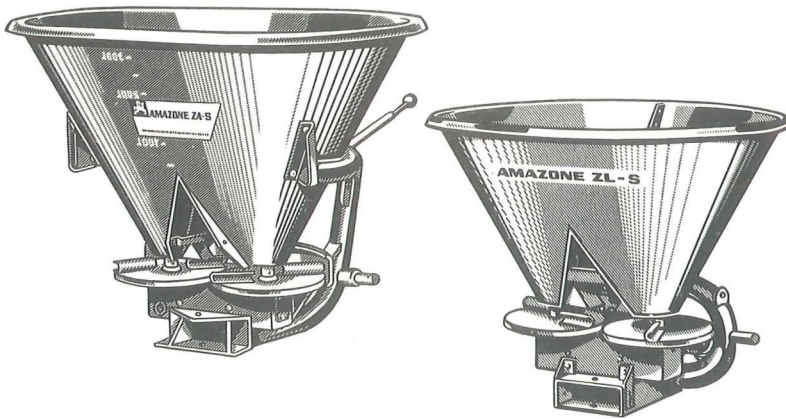


DISTRIBUTEURS CENTRIFUGES AMAZONE ZA-S et ZL-S

Notice d'emploi



Nous vous prions instamment de lire attentivement cette Notice et d'en suivre les prescriptions. Votre AMAZONE vous donnera ainsi complète satisfaction.

N'oubliez pas que la garantie n'est pas accordée si le client n'a pas respecté les prescriptions d'emploi.



AMAZONEN-WERKE H.DREYER

Usines à 4501 Gaste/Osnabrück et 2872 Hude i. Oldenburg

Fabrique de distributeurs d'engrais, semoirs à grains, herSES alternatives, trieurs et sélectionneurs de pommes de terre, silos, convoyeurs, trémies de transport.

Importateur - Distributeur National:

Votre agent régional:

L. BARA s. a.

26, rue Albert-Joly · 78 VERSAILLES

Tél.: (1) 950-51-52 · Telex: 27 837

A. Réception de la machine

Lors de l'arrivée de la machine, vérifier si elle n'a pas été endommagée pendant le transport ou s'il n'y a pas de pièces manquantes. Les endommagements ou pertes ne peuvent être remboursés qu'en cas de réclamation immédiate auprès du transporteur qui est seul responsable.

B. Mise en service

Avant la mise en service, vérifier le graissage (joints de cardan).

Montage:

Les distributeurs ZA-S et ZL-S sont équipés des points d'attelage (1 et 2) pour les tracteurs de catégorie I. Pour les tracteurs à relevage hydraulique de catégorie II (dépassant 30 ch), il faut utiliser les trois douilles (3); voir fig. 1.

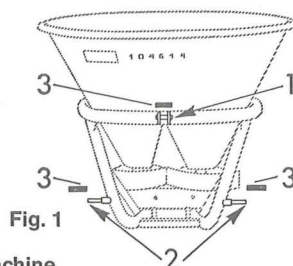


Fig. 1

C. Réglage et mode de travail de la machine

Régler la machine à la quantité désirée d'engrais à distribuer conformément au tableau de réglage. De légers écarts peuvent apparaître en raison de l'état de l'engrais. La largeur de travail varie et dépend de la nature de l'engrais. Elle est également indiquée dans le tableau de réglage. Il faut néanmoins prendre en considération le recouvrement correspondant dans chaque indication de la largeur de distribution. La fourche et les tiges servent de butée pour le levier des vannes.

Sur ZA-S: Introduire la fourche de butée avec la tige de grand diamètre (1) dans le trou désiré de la plaque perforée et la fixer à l'aide d'une goupille bête. La tige de petit diamètre (2) sert au réglage des valeurs intermédiaires qui ne sont pas indiquées dans le tableau de réglage.

Sur ZL-S: Introduire la tige de butée de grand diamètre (3) dans le trou désiré de la plaque et la fixer à l'aide d'une goupille bête. La tige de butée de petit diamètre (4) sert au réglage des valeurs intermédiaires qui ne sont pas indiquées dans le tableau de réglage.

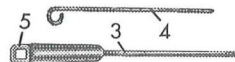
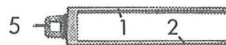


Fig. 2

Même pour les engrais humides, aucun réglage particulier n'est nécessaire pour les distributeurs ZA-S et ZL-S. Lorsqu'il tombe, exceptionnellement, **trop peu d'engrais au milieu**, il faut régler **l'aube courbe** sur les deux plateaux de distribution en déplaçant la vis intérieure de fixation vers l'avant (voir fig. 11/1). Ces vis de fixation des aubes sont desserrées sur la partie inférieure des plateaux de distribution au moyen du trou carré dans la fourche de butée (fig. 2/5).

Dans les tournants en bout de champ fermer les deux vannes: sur le ZA-S en actionnant le levier de commande (fig. 8/3); sur le ZL-S, il faut tirer **les deux leviers** de commande vers le haut.

Distribution unilatérale (surtout en bordure du champ)

Sur le ZA-S: Après avoir retiré la goupille bête (2), il faut tirer la tige de commande (1) du levier de réglage se trouvant du côté de non distribution de façon à ce que seulement la vanne qui se trouve du côté de distribution puisse être ouverte ou fermée.

Sur le ZL-S, il faut pousser le levier de réglage se trouvant du côté du champ vers le bas.

Lorsqu'une distribution unilatérale doit être effectuée sur des bandes assez longues du champ, il faut couvrir la partie inférieure de la pointe de la trémie qui ne travaille pas par un dispositif d'épandage unilatéral (équipement spécial) pour éviter le colmatage de l'engrais.

Si les caractéristiques de distribution sont les mêmes, plusieurs natures d'engrais peuvent être distribuées simultanément et sans mélange préalable. Verser simultanément ou en couches superposés les deux natures d'engrais dans la trémie. Au début du remplissage, mélanger à la main l'engrais dans la partie inférieure de la trémie. Remplir de nouveau dès que l'on aperçoit la pointe du toit.

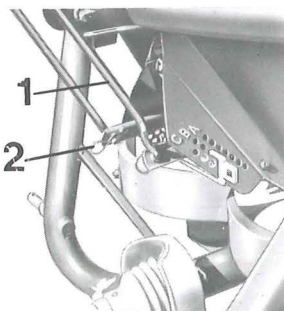


Fig. 3

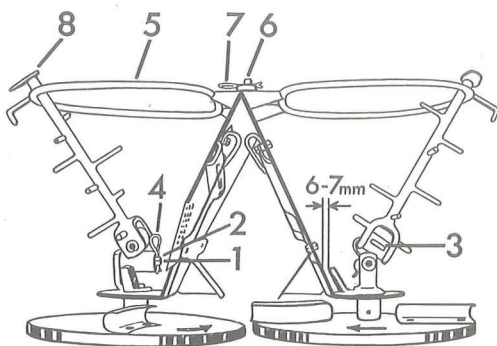


Fig. 4

deux anneaux (5) sur la plaque en forme de toit de façon à ce que les deux fers plats (6) sur cette plaque passent par les fentes dans la jonction des anneaux et fixer ensuite les deux côtés également à l'aide des goupilles bêta (7). Les deux arbres d'agitateur (8) doivent évidemment tourner dans les deux anneaux.

2. Coupe-vent (voir fig. 5)

Le coupe-vent est utilisé pour la distribution de l'engrais sec et pulvérulent. Monter le cadre du coupe-vent (1) à l'aide de l'axe de fixation (2) des deux côtes sur la plaque perforée du cadre du distributeur. Suspendre ensuite la chaîne dans le crochet (3). Passer la toile du coupe-vent autour de la partie avant du distributeur et, comme illustré sur la fig. 5 b, l'attacher sur le ZA-S; pour le ZL-S voir fig. 5 d. La hauteur d'attelage (mesurée du sol au disque de distribution) du ZA-S et du ZL-S doit être de 55 cm environ en cas d'utilisation du coupe-vent; il faut que les extrémités latérales touchent au sol tandis que la toile arrière traine par terre (voir le tableau de distribution, position II).

Le coupe-vent peut être utilisé pour ZA-S et ZL-S en changeant les tubes du cadre (4) de gauche à droite.

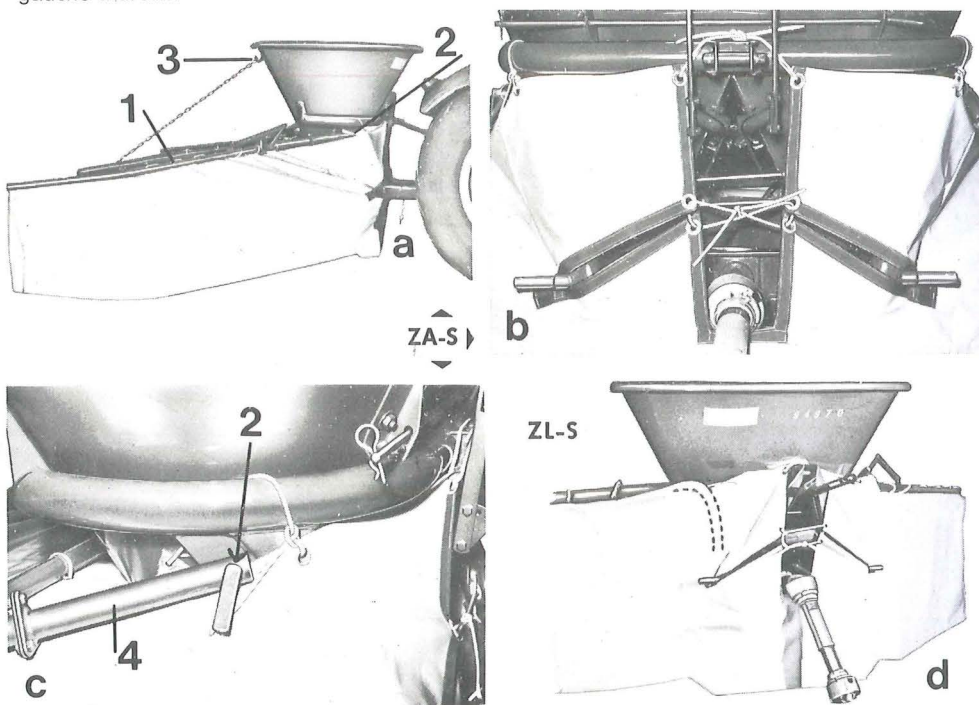


Fig. 5a - d

D. Equipements spéciaux

1. Agitateur-mélangeur (voir fig. 4)

Cet accessoire n'est nécessaire que pour l'engrais humide ou humecté qui ne tombe pas régulièrement sur les disques de distribution. A l'aide de cet agitateur, on peut mélanger plusieurs natures d'engrais après avoir rempli la trémie en couches superposées.

Montage de l'agitateur-mélangeur:

Comme illustré sur la figure ci-contre, on place les deux arbres d'agitateur sur le tourillon (1) de la tête d'agitateur de façon à ce que le trou de goupille (2) ne soit pas couvert par le fer plat (3). Les fixer ensuite à l'aide de la goupille bêta (4). Placer les

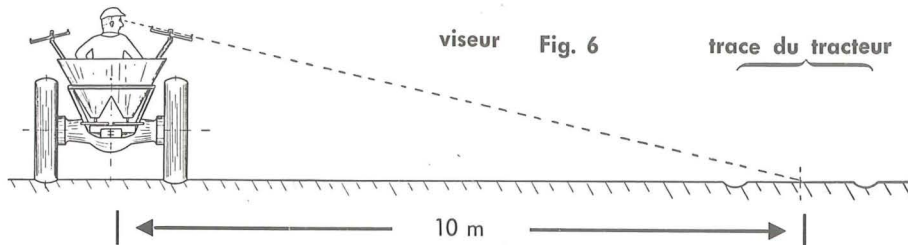
3. Dispositif de calibrage

Placer le cadre à mesurer au-dessus d'un petit trou pratiqué dans le sol et peser l'engrais dans le sac après la distribution. La surface mesurée est de 1.000 cm², donc le poids en grammes multiplié par 100 indique la quantité en kg distribuée par hectare. Par exemple, 2 gr dans le sac signifient une distribution de 200 kg par hectare.

4. Dispositif de visée (seulement pour ZA-S)

Le dispositif de visée permet de repérer exactement la distance à respecter entre les deux passages. Il est monté avec ses supports sur les renforts latéraux qui portent également la commande latérale.

Le réglage des viseurs avec les deux points de visée s'effectue conformément à la largeur efficace de distribution (voir fig. 6) en prenant en considération, lorsqu'on distribue des engrais granulés, cristallins ou humides, qu'il est nécessaire de recouvrir 2 mètres environ de chaque extrémité de la largeur **maximale**.



E. Recommandations spéciales

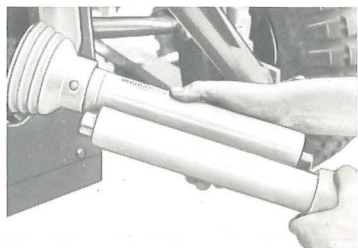


Fig. 7

1. Lors du premier attelage mettre le demi-arbre avant sur l'arbre de la prise de force du tracteur. Ne pas introduire les tubes profilés l'un dans l'autre mais vérifier si les tubes profilés se recouvrent dans la position de travail d'au moins 60 mm et qu'ils ne butent pas sur les croisillons de cardan. Dans le cas de tubes profilés trop longs, il faut raccourcir les deux côtés (fig. 7). Le croisillon de cardan ne doit pas travailler sous un angle de plus de 25° (graisser les tubes profilés). Le dispositif de protection de la prise de force (UC 03 à partir de la machine 276.006) est démontable. Les instructions relatives à ce dispositif se trouvent dans la liste de pièces de rechange.

2. Pour éviter l'oscillation du distributeur pendant le travail, tendre les bras inférieurs de l'attelage sur le tracteur (voir l'équipement du tracteur).

3. Pour l'épandage des engrais granulés friables (par ex. superphosphates), commander une tête d'agitateur spéciale. Avec ces engrais, on peut enlever le doigt d'agitateur. Il faut augmenter de 5 unités le réglage de la quantité à distribuer indiquée dans le tableau de réglage.

Pour le montage des doigts d'agitateur, respecter les indications «à droite et à gauche».

4. Dans le cas des tracteurs FERGUSON de 25 ch, ne relever le distributeur que jusqu'au dégagement du sol de 580 mm en raison de la prise de force située très bas, sinon les croisillons de cardan sont endommagés.

5. Dans le cas des tracteurs dont la prise de force est excentrée par rapport à l'axe, il faut monter le distributeur dans l'axe de la prise de force.

6. Graisser les vannes après chaque période de travail.

7. Lorsque le distributeur doit faire de longs parcours avec la trémie pleine, les orifices de vannes fermés et la machine débrayée (transport vers le champ), il faut ouvrir complètement les orifices des vannes (position A 7) avant le début de l'épandage, c'est-à-dire avant d'embrayer la prise de force. Embrayer ensuite doucement la prise de force et effectuer un bref épandage à poste fixe. Après avoir réglé les vannes pour la quantité désirée, commencer l'épandage.

8. Embrayer doucement pour ménager le tracteur et le distributeur.

9. Le crochet d'attelage sert pour tirer certains outils de travail ou des remorques à quatre roues.

REMARQUE:

Ne pas atteler les remorques à deux roues derrière des outils portés.

10. Tamiser les engrais livrés en vrac pour éliminer les corps étrangers avant l'épandage.
11. Ne monter l'**agitateur** que pour les **engrais humides** (pulvérulents ou cristallins).
12. Dans le cas d'**engrais pulvérulents humides**, déplacer les **aubes courbes** sur les disques de distribution (voir article C). Ne pas oublier de remettre ces aubes dans leur position normale (N) pour les engrais granulés.
13. Pour la distribution de superphosphate, de marne calcaire et d'engrais granulés humides (à la suite d'un mauvais stockage), enlever l'anneau d'engrais adhérent au fond de la trémie à l'aide de la rallonge du levier de commande latérale sur le ZA-S (fig. 8) et à l'aide de l'axe de butée sur le ZL-S. Enlever également le dépôt d'engrais adhérent aux aubes de distribution et aux orifices d'alimentation.
14. Débrayer la prise de force dès que les orifices des vannes sont fermés.
15. Distribuer la chaux azotée non huilée et huilée en utilisant le coupe-vent (fig. 5). Il est également recommandé de verser la chaux azotée non huilée mélangée avec de la kainite ou de la potasse dans la trémie en couches superposées.
16. **Vérifier régulièrement la distance** (de 6 à 7 mm, voir fig. 4) entre la **paroi de la trémie et le doigt de l'agitateur**, le cas échéant, plier la pointe du doigt. Remplacer les têtes d'agitateur trop usées.
17. Après l'utilisation, laver la machine à l'eau et la graisser.
18. Les **goupilles à rainures** livrées avec la machine (8 mm ϕ) sont destinées à remplacer les goupilles du cardan sur l'arbre de commande (goupille de cisaillement). **Ne pas remplacer les goupilles à rainures cassées par des goupilles mécanindus ni par des goupilles fendues.** N'utiliser que les trous de 8 mm percés dans la fourche articulée. Les trous de 10 mm ne servent que pour chasser plus facilement les goupilles de fixation cassées. Garnir l'arbre à cardan toujours avec de la graisse avant de le monter sur l'arbre d'entrée de la transmission.
19. Lorsque la transmission est endommagée, la remplacer par une transmission neuve.
20. Les modifications effectuées sur les parties de la machine par l'utilisateur excluent toute garantie.

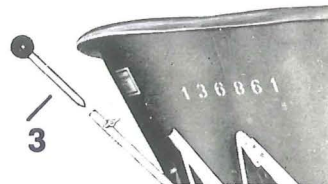


Fig. 8

F. Principales pièces de rechange

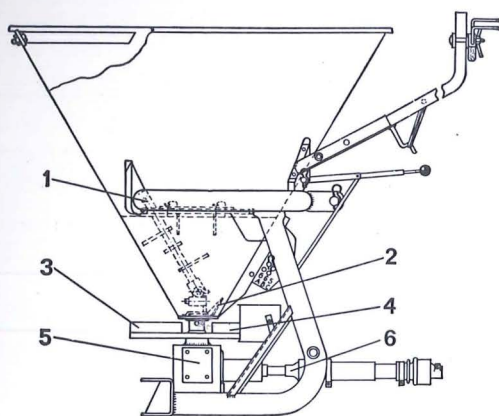


Fig. 9

Fig. 9 N°	Désignation	Référence:
Pour ZA-S et ZL-S		
1	1 agitateur annulaire	1.4.03-15-00.00-2
2	1 tête d'agitateur à gauche	1.4.03-05-02.20-1
2	1 tête d'agitateur à droite	1.4.03-05-02.10-1
3	2 aubes droites, à gauche et à droite	1.4.02-05-03.13-0
4	1 aube courbe à droite	1.4.02-05-03.14-0
	1 aube courbe à gauche	1.4.02-05-03.15-0
5	1 transmission complète	1.4.02-03-00.00-3
6	1 goupille à rainures	8x50 DIN 1471
	2 goupilles bêta	1.4.02-01-03.02-0
	1 fourche de butée avec clé pour ZA-S	1.4.02-05-04.80-2
Pour ZL-S seulement		
	1 axe de butée avec clé	1.4.05-05-04.80-0
	1 axe de butée, 7 mm ϕ	1.4.05-05-04.90-0

Les indications à gauche et à droite s'entendent toujours dans le sens de la marche. Pour passer la commande de pièces de rechange, indiquer le numéro de la machine.

G. Instructions de montage des têtes d'agitateur et de la boîte de transmission

1. Têtes d'agitateur ZA-S:

- Enlever les goupilles fendues de la tête d'agitateur (entre la trémie et le disque de distribution fig. 10).
- Enlever les têtes d'agitateur en les repérant «à droite» ou «à gauche».
- Pour le montage des têtes d'agitateur, procéder de façon à ce que le doigt d'agitateur arrive au-dessus de l'aube courbe et que le tranchant soudé avance dans le sens de rotation (voir fig. 11). En plus, il faut que le couteau garde à la sortie de l'engrais la distance de 6 à 7 mm (voir fig. 4) et la tête de l'agitateur ne doit pas frotter le fond de la trémie. Si elle touche au fond de la trémie, pousser légèrement le fond vers le bas.
- Fixer les têtes d'agitateur et les disques de distribution à l'aide des doubles goupilles fendues.

2. Boîte de transmission ZA-S:

- Procéder comme indiqué en 1a et 1b.
- Déboulonner le dispositif d'attelage.
- Dévisser les vis de fixation de la boîte et enlever la boîte par l'arrière avec les disques de distribution.
- Enlever les disques de distribution en les repérant «à droite» et «à gauche».
- Monter une boîte neuve avec les disques de distribution et la boulonner.
- Boulonner le dispositif d'attelage.
- Procéder comme en 1c et 1d.
- Vérifier les cotes de serrage de l'orifice d'alimentation (voir fig. 10).

1. Têtes d'agitateur ZL-S:

- Enlever les goupilles fendues de la tête d'agitateur (entre la trémie et le disque de distribution fig. 10/1).
- Enlever les têtes d'agitateur en les repérant «à droite» ou «à gauche».
- Pour le montage des têtes d'agitateur, procéder de façon à ce que le doigt d'agitateur arrive au-dessus de l'aube courbe et que le tranchant soudé avance dans le sens de rotation (voir fig. 11). En plus, il faut que le couteau garde à la sortie de l'engrais la distance de 6 à 7 mm (voir fig. 4) et la tête de l'agitateur ne doit pas frotter le fond de la trémie. Si elle touche au fond de la trémie, pousser légèrement le fond vers le bas.
- Fixer les têtes d'agitateur et les disques de distribution à l'aide des doubles goupilles fendues.

2. Boîte de transmission ZL-S:

- Procéder comme en 1a et 1b.
- Desserrer les deux vis de fixation avant de la boîte (voir fig. 12/1) et dévisser les supports arrière de la boîte (voir fig. 13/2). Enlever la boîte.
- Enlever les disques de distribution en les repérant «à droite» et «à gauche».
- Placer correctement les disques de distribution marqués sur la boîte neuve (voir fig. 11).
- Pousser la boîte ainsi montée sous la trémie, monter les têtes d'agitateur comme indiqué en 1c et 1d et choisir la hauteur de boulonnement de la boîte de façon à ce que les rondelles des têtes d'agitateur touchent au fond de la trémie.
- Boulonner la boîte à fond.
- Vérifier les cotes de serrage de l'orifice d'alimentation (voir fig. 10).

Cotes de serrage de l'orifice d'alimentation (en mm)

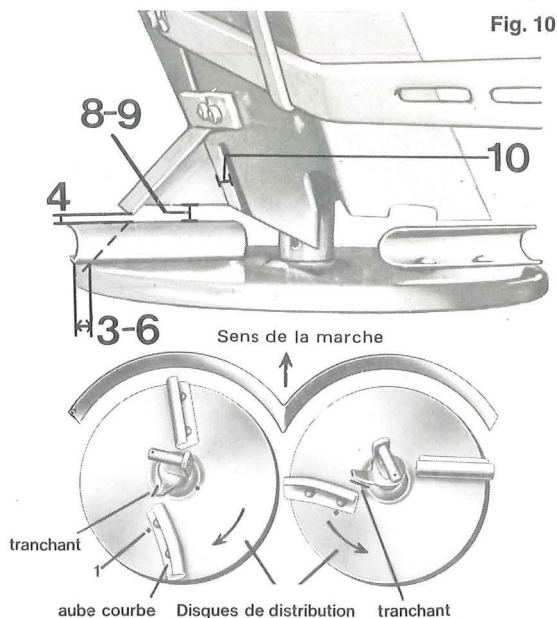


Fig. 11 Pour la distribution des engrais humides pulvérulents, déplacer l'aube courbe de chaque disque de distribution (voir fig. 11/1).

Boîte de transmission ZL-S

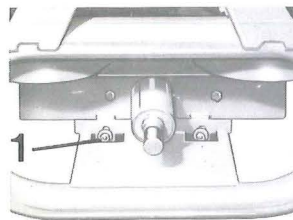


Fig. 12

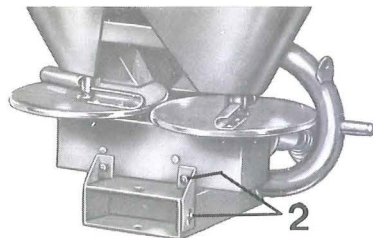


Fig. 13